

Dao De Jing Comparison Chart

Chapter 42

WB	HSG	FY	MWD A	MWD B	GD	YDDJ
道 dao4	道 dao4	道 dao4	□	道 dao4		道 dao4
生 sheng1	生 sheng1	生 sheng1	□	生 sheng1		生 sheng1
一 yi1	一 yi1	一 yi1	□	一 yi1		一 yi1
一 yi1	一 yi1	一 yi1	□	一 yi1		一 yi1
生 sheng1	生 sheng1	生 sheng1	□	生 sheng1		生 sheng1
二 er4	二 er4	二 er4	□	二 er4		二 er4
二 er4	二 er4	二 er4	□	二 er4		二 er4
生 sheng1	生 sheng1	生 sheng1	□	生 sheng1		生 sheng1
三 san1	三 san1	三 san1	□	三 san1		三 san1
三 san1	三 san1	三 san1	□	三 san1		三 san1
生 sheng1	生 sheng1	生 sheng1	□	生 sheng1		生 sheng1
萬 wan4	萬 wan4	萬 wan4	□	□		萬 wan4
物 wu4	物 wu4	物 wu4	□	□		物 wu4
萬 wan4	萬 wan4	萬 wan4	□	□		萬 wan4
物 wu4	物 wu4	物 wu4	□	□		物 wu4
負 fu4	負 fu4	負 fu4	□	□		負 fu4
陰 yin1	陰 yin1	陰 yin1	□	□		陰 yin1
而 er2	而 er2	而 er2	□	□		而 er2
抱 bao4	抱 bao4	衰 bao4	□	□		抱 bao4
陽 yang2	陽 yang2	陽 yang2	□	□		陽 yang2
沖 chong1	沖 chong1	沖 chong1	中 zhong1	□		中 zhong1
氣 qi4	氣 qi4	氣 qi4	氣 qi4	□		氣 qi4
以 yi3	以 yi3	以 yi3	以 yi3	以 yi3		以 yi3
為 wei2	為 wei2	為 wei2	為 wei2	為 wei2		為 wei2
和 he2	和 he2	和 he2	和 he2	和 he2		和 he2
人 ren2	人 ren2	人 ren2	天 tian1	人 ren2		人 ren2
			下 xia4			
之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1		之 zhi1
所 suo3	所 suo3	所 suo3	所 suo3	所 suo3		所 suo3
惡 wu4	惡 wu4	惡 wu4	惡 wu4	亞 ya4		惡 wu4
唯 wei2	惟 wei2	惟 wei2	唯 wei2	唯 wei2		唯 wei2
孤 gu1	孤 gu1	孤 gu1	孤 gu1	孤 gu1		孤 gu1
寡 gua3	寡 gua3	寡 gua3	寡 gua3	寡 gua3		寡 gua3
不 bu4	不 bu4	不 bu4	不 bu4	不 bu4		不 bu4

穀 gu3	穀 gu3	穀 gu3	穀 gu3	穀 gu3	穀 gu3
而 er2	而 er2	而 er2	而 er2	而 er2	而 er2
王 wang2	王 wang2	王 wang2	王 wang2	王 wang2	王 wang2
公 gong1	公 gong1	侯 hou2	公 gong1	公 gong1	公 gong1
以 yi3	以 yi3	以 yi3	以 yi3	以 yi3	以 yi3
為 wei2	為 wei2	自 zi4	自 zi4	自 zi4	自 zi4
稱 cheng1	稱 cheng1	稱 cheng1	名 ming2	□	名 ming2
		也 ye3	也 ye3	□	也 ye3
故 gu4	故 gu4	故 gu4			
物 wu4	物 wu4	物 wu4	物 wu4	□	物 wu4
或 huo4	或 huo4	或 huo4	或 huo4	□	或 huo4
損 sun3	損 sun3	損 sun3	損 sun3	□	損 sun3
之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1	□	之 zhi1
而 er2	而 er2	而 er2	□	□	而 er2
益 yi4	益 yi4	益 yi4	□	云 yun2	益 yi4
或 huo4	或 huo4	或 huo4			或 huo4
益 yi4	益 yi4	益 yi4	□	云 yun2	益 yi4
之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1
而 er2	而 er2	而 er2	而 er2	而 er2	而 er2
損 sun3	損 sun3	損 sun3	損 sun3	益 yi4	損 sun3
			故 gu4	□	故 gu4
人 ren2	人 ren2	人 ren2	人 ren2	□	人 ren2
之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1	□	□	之 zhi1
所 suo3	所 suo3	所 suo3	□	□	所 suo3
		以 yi3			
教 jiao1	教 jiao1	教 jiao1	教 jiao1	□	教 jiao1
我 wo3	我 wo3	我 wo3	夕 xi1	□	夕 xi1
亦 yi4	亦 yi4	亦 yi4	議 yi4	□	議 yi4
			而 er2		而 er2
教 jiao1	教 jiao1	我 wo3	教 jiao1	□	教 jiao1
之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1	人 ren2	□	人 ren2
		所 suo3			
		以 yi3			
		教 jiao1			
		人 ren2			
			故 gu4	□	故 gu4
強 qiang2	強 qiang2	強 qiang2	強 qiang2	□	強 qiang2
梁 liang2	梁 liang2	梁 liang2	良 liang2	□	良 liang2
者 zhe3	者 zhe3	者 zhe3	者 zhe3	□	者 zhe3

不 bu4	不 bu4	不 bu4	不 bu4	□	不 bu4
得 de2	得 de2	得 de2	得 de2	□	得 de2
其 qi2	其 qi2	其 qi2			
死 si3	死 si3	死 si3	死 si3	□	死 si3
吾 wu2	吾 wu2	吾 wu2	我 wo3	吾 wu2	吾 wu2
將 jiang1	將 jiang1	將 jiang1	□	將 jiang1	將 jiang1
以 yi3	以 yi3	以 yi3	以 yi3	以 yi3	以 yi3
為 wei2	為 wei2	為 wei2	為 wei2	□	為 wei2
教 jiao1	教 jiao1	學 xue2	學 xue2	□	學 xue2
父 fu4	父 fu4	父 fu4	父 fu4	父 fu4	父 fu4

© 2005 Nina Correa